

International Conference on  
**“Objects, memory and cultural identity in (re)construction”**  
 「文物、記憶與文化認同的建構」國際學術研討會

at Taiwan Historica, Nantou & Feng Chia University, Taichung, Taiwan  
**27-28-29 June 2008**

Organized by  
 College of Humanities and Social Sciences, Feng Chia University, Taichung,  
 the French Center for Research on Contemporary China (CEFC), Taipei Office  
 and Taiwan Historica (National Archives of Taiwan),

**Program 議程**

<b>第一天 6月27日 (星期五) Day One – Friday, 27 June 2008</b> 地點: 國史館臺灣文獻館文獻大樓三樓會議室 (南投市中興新村) Venue: Taiwan Historica, Literature Building, 3rd Floor Conference Room	
09:00-09:20	報到 Registration
09:20~10:00	<b>開幕式 – Opening Ceremony</b>
	主持人 Chair: <b>Lin Man-Houng 林館長滿紅</b> , Director, Academia Historica 致詞者 Addressers: <b>Chang Yui-Tan 張譽騰</b> , Deputy Minister, Council for Cultural Affairs, Executive Yuan <b>Anthony Chaumuzeau</b> , Cultural Counsellor, French Institute in Taipei <b>Frank Muyard 梅豪方</b> , Director, Taipei Office, French Center for Research on Contemporary China <b>Chou Liang-Kai 周樑楷</b> , Professor, Graduate Institute of History and Historical Relics, Feng Chia University
10:00~10:20	茶敘時間 – Coffee Break
10:20~11:40	<b>第一場 Panel One: 博物館與文化認同 – Museum and Cultural Identity</b>
	主持人 Chair: <b>Chang Yui-Tan 張譽騰</b> 發表人 Presenters:  <b>Michel Colardelle</b> <i>Globalization, Politics of Identity and Heritage Work of the Museums</i> 全球化，認同政治與博物館的遺產工作  <b>Wu Mi-Cha 吳密察</b> ： <i>Constructing a National Museum of History</i> 建立一座國家歷史博物館
11:40~13:30	午餐時間、國史館臺灣文獻館館藏展示 – Visit of Taiwan Historica’s Exhibition & Lunch 版印動手做 – Woodblock Print Workshop
13:30~15:10	<b>第二場 Panel Two: 物質文化與歷史記憶 – Material Culture and Historical Memory</b>

	<p>主持人 Chair: <b>Hsieh Chia-Liang 謝嘉梁</b>  發表人 Presenters:</p> <p><b>Thierry Bonnot</b>  <i>Objects and Memories : Local identity and Material Heritage in France</i>  文物與記憶：法國的地方認同與物質遺產</p> <p><b>Yang Yong-Chih 楊永智</b>  <i>Retracing the Tong-Ning Literature--Retrospection and reflection on the process of engraved printing in Taiwan</i>  東寧文獻紀殘篇—追溯雕版印刷術在臺灣的歷程與反思</p> <p><b>Loeiz Pabiot</b>  <i>Dressing Up the Miao Nationality. An anthropological enquiry into the politics of minority nationalities' material culture promotion and classification in the People's Republic of China</i>  裝扮苗人的民族性：中國少數民族物質文化的提倡與分類政策之人類學調查</p>
15:10~15:30	茶敘時間 – Coffee Break
15:30~16:40	<b>第三場 Panel Three: 專題座談 Round-Table</b> <b>私人收藏與歷史文化之一 – Private Collections and Historical Culture (1)</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Liu Feng-Song 劉峰松</b>  與談人 Discussants:  <b>Fang Liang-Sheng 方樑生, Tsai Shih-Ming 蔡世明, Yang Yong-Chih 楊永智, Pan Ta-chou 潘大洲, Chen Dyi-Hua 陳迪華</b></p>

<b>第二天 6月28日 (星期六) Day Two – Saturday, 28 June 2008</b> 地點：逢甲大學人言大樓 B1 第六國際會議廳 Venue: Feng Chia University, Humanity and Language (Ren-Yan) Building, B1, International Conference Room 6	
08:40~09:00	報到 – Registration
09:00~10:40	<b>第四場 Panel Four: 私人收藏的記憶和認同 – Memory and Identity in Private Collecting</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Emmanuel Kasarhérou</b>  發表人 Presenters:</p> <p><b>Serge Dreyer 唐一安</b>  <i>Identity and Collectors of Antiques in Taiwan</i>  台灣的認同與古董收藏</p> <p><b>Lee Yu-Ying 李玉瑛</b>  <i>Passionate Consumption: on Jade collection in Taiwan</i>  熱情的消費 — 玉器的收藏</p> <p><b>Paul van der Grijp</b>  <i>Private and Public Collecting as Expression of Personal and Cultural Identity</i>  表達個人與文化認同的私人與公家收藏</p>
10:40~11:00	茶敘時間 – Coffee Break
11:00~12:10	<b>第五場 Panel Five: 專題座談 Round-Table</b> <b>私人收藏與歷史文化之二 – Private Collections and Historical Culture (2)</b>

	<p>主持人 Chair: <b>Serge Dreyer</b> 唐一安  與談人 Discussants:  <b>Lee Chia-Chun</b> 李家駿, <b>Wen Hui-Kun</b> 文慧坤, <b>Chen Hui-Sheng</b> 陳惠聲, <b>Chao Cheng-Hung</b> 趙政宏, <b>Tseng Shih Hsiung</b> 曾世雄, <b>Nicolas Grévat</b></p>
12:10~13:30	午餐時間 – Lunch
13:30~15:10	<b>第六場 Panel Six: 民俗文化與現代化 – Folk Culture and Modernization</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Chen Che-San</b> 陳哲三  發表人 Presenters:</p> <p><b>Chen Chao-Nan</b> 陳兆南  <i>Evolution of Taiwanese Opera Booklets</i>  論歌仔冊的版本與變遷</p> <p><b>Chen Yi-Fang</b> 陳怡方  <i>The Complexities of Cross-Cultural Encounters: Yuan-Li Grass-Weaving Craft and its Local Museum</i>  苑裡藺草編織工藝與「藺草文化館」所展現的文化交會</p> <p><b>Jean-Luc Penso</b> 班任旅  <i>Taiwanese Puppets and Cultural Identity</i>  台灣布袋戲與文化認同</p>
15:10~15:30	茶敘 – Coffee Break
15:30~17:10	<b>第七場 Panel Seven: 非物質文化與認同 – Intangible Culture and Identity</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Chou Liang-Kai</b> 周樑楷  發表人 Presenters:</p> <p><b>Emmanuel Kasarhérou</b>  <i>The Importance of Intangibility in the Cultural Affirmation of the Kanaks of New Caledonia</i>  新卡里多尼亞卡納克人文化自認裡非物質性的重要</p> <p><b>Fiorella Allio</b> 艾茉莉  <i>Ephemeral Conservatories of Taiwanese Popular Culture and the Fabric of Local Identity: Perpetuating Traditions in Temple Processions</i>  台灣民間文化的非物質保存與地方認同的組織：寺廟出巡陣頭的不朽傳統</p> <p><b>Lien Hsien-Sheng</b> 連憲升  <i>Sound, Song and Cultural Memory</i>  聲音，歌與文化記憶</p>
17:10~18:10	<p>布袋戲與台灣民俗音樂表演 –  <b>Demonstration of Taiwanese Glove Puppet Handling and Performance of Taiwanese Pak-kuan Folk Music</b>  地點：逢甲大學人言大樓文學小劇場  at Feng Chia University, Humanity and Language (Ren-Yan) Building, Small Theater</p>
	<p>主持人 Chair: <b>Lee Pao-Ling</b> 李寶玲  Bei-Guan Traditional Music 北管曲樂, <b>Hai-Yin Society, Taichung</b> 台中港區海音社  Glove Puppet Theater 布袋戲, <b>Jean-Luc Penso</b> 班任旅(Disciple of Li Tien-Lu, 師承李天祿)</p>

<p align="center"><b>第三天 6月29日 (星期日) Day Three – Sunday, 29 June 2008</b></p> <p align="center">地點：逢甲大學人言大樓 B1 第六國際會議廳</p> <p align="center">Venue: Feng Chia University, Humanity and Language (Ren-Yan) Building, B1, International Conference Room 6</p>	
08:40~09:00	報到 – Registration
09:00~10:40	<b>第八場 Panel Eight: 陶瓷與文化認同 – Ceramics and Cultural Identity in Taiwan</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Wang Sung-Shan 王嵩山</b></p> <p>發表人 Presenters:</p> <p><b>Chantal Zheng</b> <i>Peregrination of New Art in the Far East: The Example of Taiwan Architectural or «Victorian» Tile at the Beginning of the XXth Century</i> 遷徙至遠東地區的新藝術：以廿世紀初台灣的陶瓷建築磁磚為例</p> <p><b>Hsieh Tong-Shan 謝東山</b> <i>Tea and Taste : The Design of Ceramic Tea Set and Cultural Identity in Contemporary Taiwan</i> 茶與品味 – 台灣當代陶瓷茶具設計的文化認同</p> <p><b>Frank Muyard 梅豪方</b> <i>The Yingge Ceramics Museum and the Institutionalization of a New Taiwanese Artistic Tradition</i> 鶯歌陶瓷博物館與新台灣藝術傳統的制度化</p>
10:40~11:00	茶敘時間 – Coffee Break
11:00~12:40	<b>第九場 Panel Nine: 文化的創造轉化：理論的反思 – Creation and Transformation of Culture: Theoretical Reflection</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Frank Muyard 梅豪方</b></p> <p>發表人 Presenters:</p> <p><b>Anne-Marie Thiesse</b> <i>From Crafts to Arts: Folk Traditions and National Modernity</i> 從工藝到藝術：民間傳統與民族現代性</p> <p><b>Panivong Norindr</b> <i>On History, French Colonialism and Immigration: the Politics of Memory and Forgetting and the Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration</i> 歷史，法國殖民主義與移民：記憶和遺忘的政治與國立移民歷史城</p> <p><b>Chou Liang-Kai 周樑楷</b> <i>Cultural Tradition or Cultural Heritage?</i> 文化傳統或文化遺產？</p>
12:40~13:40	午餐時間 – Lunch
13:40~15:40	<b>第十場 Panel Ten: 綜合討論 – Discussion</b>
	<p>主持人 Chair: <b>Hsieh Hai-Ping 謝海平</b></p> <p>與談人 Discussants: <b>Chou Liang-Kai 周樑楷, Michel Colardelle, Serge Dreyer 唐一安</b></p>
15:40~15:50	<b>閉幕式 – Closing Ceremony</b>

Visit the Conference website at: <http://www.cefc.com.hk/taipei/conference2008/index.htm>

**Registration:**

Ms Hsiung 熊翠玉小姐

College of Humanities and Social Sciences, Feng Chia University,  
逢甲大學人文社會學院

Email: [tyhsiong@fcu.edu.tw](mailto:tyhsiong@fcu.edu.tw)

Tel : (886-4) 2451-7250 # 5503 - Fax: (886-4) 2451-3797

**Organisers Contact:**

- CEFC-Taipei -法國現代中國研究中心台北分部

Mr Hu Chih-Chiang 胡志強先生

Email : [cefc@gate.sinica.edu.tw](mailto:cefc@gate.sinica.edu.tw)

Tel : (886) (02) 2789-0873 - Fax : (886) (02) 2789-0874.

<http://www.cefc.com.hk/taipei>

- College of Humanities and Social Sciences, Feng Chia University,  
逢甲大學人文社會學院

Ms Hsiung 熊翠玉小姐

Email: [tyhsiong@fcu.edu.tw](mailto:tyhsiong@fcu.edu.tw)

Tel : (886) (04) 2451-7250 # 5503 - Fax: (886) (04) 2451-3797

<http://www.cohss.fcu.edu.tw/>

- Taiwan Historica 國史館臺灣文獻館

Ms Yang 楊惠仙小姐

Email : [joy@mail.th.gov.tw](mailto:joy@mail.th.gov.tw)

Tel : (886) (049) 2316881 # 203

<http://www.th.gov.tw/index.htm>

**Sponsors:**

National Science Council, Taiwan 行政院國家科學委員會

French Institute in Taipei 法國在台協會

Fonds D'Alembert (France)

Council for Cultural Affairs, Taiwan 行政院文化建設委員會